

УДК 811.161

**АНАЛИЗ ПРИЧИН ПОЯВЛЕНИЯ И РАЗВИТИЯ КОММУНИКАТИВНОГО
КОНФЛИКТА В ИНТЕРНЕТ-СРЕДЕ**

**Пискун Екатерина Васильевна, ст. преподаватель
Полесский государственный университет**

**LEXICAL AND GRAMMATICAL MARKERS OF NON-COOPERATIVE AND
CONFRONTATIONAL INTERNET COMMUNICATION IN ENGLISH AND CHINESE**

Piskun Katsiaryna, Senior Lecturer, Polesky State University, piskun.e@polessu.by

Аннотация. В статье рассматривается коммуникативный конфликт в русской, английской и китайской лингвокультурах, его специфика, структура, а также внешние и внутренние факторы, регулирующие поведение коммуниканта в процессе протекания коммуникативного конфликта.

Ключевые слова: коммуникация, конфликт, структура, русский язык, английский язык, китайский язык.

Abstract. the article observes communicative conflict in Russian, English and Chinese linguistic cultures, its specificity, structure, as well as external and internal factors that regulate the behavior of the communicant in the process of communicative conflict.

Keywords: communication, conflict, structure, Russian, English, Chinese.

Специфика виртуальной коммуникации, несмотря на расширяющиеся технические возможности, остается преимущественно текстовой, и этот текст имеет свои специфики. Повсеместные аграмматизмы, отличные от нормативной аббревиатуры, упрощенность и краткость фразеологических конструкций, заимствования из других языков и др., умноженные на собственно коммуникативные особенности сетевого взаимодействия, – асинхрония, редуцированность невербальных средств, пространственную удаленность участников, речевое поведение участников, темы дискуссий и т. п. все чаще приводят к возникновению конфликтов в сети.

В структуру коммуникативного конфликта входят [1, с.138-141]: 1) конфликтная ситуация, характеризующаяся наличием противоречия в интересах и потребностях сторон; 2) объект конфликта – реальный или идеальный предмет, который служит причиной конфликта; 3) субъекты конфликта – непосредственные его участники – языковые личности (в нашем исследовании – виртуальные языковые личности), а также их коммуникативные цели, коммуникативные компетенции и коммуникативный опыт. Некоторые лингвисты [2, 3] предлагают разделять стороны и участников

конфликта, мотивируя это тем, что при развитии в нем могут оказаться случайные люди (участники конфликта), чьи интересы не совпадают с интересами сторон (субъектов) конфликта, но которые оказались в зоне действий последнего; 4) цели, мотивы и задачи конфликтующих сторон.

Под влиянием интернет-среды происходит расширение коммуникативных возможностей виртуальной языковой личности. Этому способствует относительная (кажущаяся) анонимность и технические возможности самой интернет-среды, что влечет за собой деформацию системы ценностей и мировоззренческих характеристик виртуальной языковой личности и обуславливается естественной внутренней потребностью большинства пользователей казаться лучше, чем они есть в реальности.

В. С. Третьякова выделила комплекс внешних (социальных) и внутренних (психологических) факторов, которыми обладают субъекты речевого конфликта. К внешним факторам, регулирующим речевое поведение, она относит:

1. традиции и нормы, сложившиеся в данной лингвокультуре;
2. конвенции и регламенты, принятые в данном социуме;
3. схемы речевого поведения, ставшие социально значимыми и усвоенные личностью;
4. социальные роли коммуникантов, определяемых социальным статусом, профессией, национальной принадлежностью, образованием, возрастом и др. Стоит отметить, что 1 и 2 фактор являются наиболее важными для нашего исследования, т.к. в основе нашего исследования лежит изучение 3-х лингвокультур, имеющих свои традиции, нормы речевого поведения и др. К внутренним факторам, определяющим поведение участников коммуникативного конфликта, относят тип личности (психологический и коммуникативный), мотивы и интенции речевой деятельности и др. [4, с. 127].

Коммуникативный опыт субъектов коммуникации, их языковая компетенция, индивидуальные языковые привычки, позволяют устранить коммуникативные помехи или, наоборот, обострить их и довести ситуацию до конфликтной. Смысловая конфликтность заложена в природе речевого общения. Стремление к свободе самовыражения и желание быть адекватно понятым часто конфликтуют, тем более что главная задача продуцента речи – представить актуальный для него личностный смысл, а это порождает отступления от нормативных средств фиксации содержания. Интерпретатор же, напротив, более комфортно себя чувствует в ситуации, когда он уверен, что адресованное ему речевое произведение соответствует принятым нормам. Ведь ему необходимо реконструировать коммуникативный замысел автора, и «свобода» интерпретатора во многом ограничивается языковой и коммуникативной нормативностью речевого произведения.

Основным признаком конфликта признаётся наличие глубинных сущностных противоречий в мотивациях человека, вскрывающихся в открытой конфронтации. Так, по мнению И. Н. Борисовой, конфронтационное поведение в конфликте обуславливает необходимость выбора решения и отказ от альтернативной возможности, непредсказуемость исхода конфликта, эмоциональное напряжение и негативные эмоции – раздражение, обиду, злость, страх, тревогу и т.п. [5, с. 23].

В нашем исследовании мы анализировали причины появления конфликта в интернет-комментариях на 3 языках: русском английском и китайском. Было выявлено, что наиболее конфликтными темами являются:

Таблица – Конфликтные темы в русской, английской и китайской лингвокультурах

Русская лингвокультура	Английская лингвокультура	Китайская лингвокультура
1) рост цен на продукты и жилье (48 %), 2) уровень зарплат (21 %), 3) громкие события в общественной жизни (10 %), 4) неверность в паре (11 %), 5) другие (погода, транспорт, медицина, спорт – 10%)	1) обсуждение личной жизни (27 %), 2) медицина (22 %), 3) благосостояние (стоимость услуг, уровень зарплат и т.д.) (37%), 4) спорт (6%), 5) другие (знаменитости, транспорт, погода) (9%)	1) громкие события в общественной жизни (37 %), 2) богатство и нищета (20 %), жизнь в городе и в деревне (17%), поиск второй половинки (12%), знаменитости (10%), другие (погода, загрязнение окружающей среды, поиск работы – 4%)

Необходимо отметить, что в китайской лингвокультуре были выделены темы-табу: 1) политика и политический строй; 2) обсуждение родителей; наставников, учителей; 3) проституция и нарко-

мания; 4) блюстители порядка; 5) еда. Причинами табуирования являются: 1) цензура со стороны государства; 2) догмы конфуцианства, буддизма и даосизма; 3) культ здорового образа жизни и здоровой нации; 4) труднодоступность продовольственных ресурсов.

Однако в современной китайской интернет-коммуникации (особенно среди молодежи) наблюдаются черты процесса глобализации, оказавшие влияние на китайский язык в целом.

Следует отметить, что с ходом процесса глобализации, строгие китайские эстетические позиции ослабевают. В настоящее время встречаются разговоры и шутки на темы недопустимые ранее. В онлайн-общении китайцы используют большое количество сокращений и заимствований, заменяя ими традиционную китайскую лексику. Темы, которые раньше были под запретом, теперь выносятся на всеобщее обсуждение, нередки случаи использования инвективной лексики и оскорблений.

Однако уровень конфликтности интернет-комментариев в китайской культуре является достаточно низким (по сравнению с русскоязычной), что может свидетельствовать о сохранении фундаментальных ценностей осознанного нравственного и культурного выбора, выражающихся в самореализации личности.

Таким образом, можно прийти к выводу о том, что специфика виртуальной коммуникации, обладающая своими отличительными признаками, заставляет признать факт развития виртуального языка, который выступает и как способ конструирования виртуальной реальности, и как средство ее восприятия и познания, расширенные возможности которой зачастую и порождают появление и развитие коммуникативных конфликтов в интернет-пространстве.

Список использованных источников

1. Косова, И. О. Прагматические категории кооперации и конфликта в речевой коммуникации / И.О. Косова // Межкультурная коммуникация и сопоставительное изучение языков. Вестник Волгоградского государственного университета. – 2006. – Серия 2: Языкознание. – С.138-141.

2. Кошкарова, Н. Н. Конфликтное коммуникативное поведение в аспекте межкультурной коммуникации: причины и пути преодоления / Н. Н. Кошкарова. – Жыццём і словам прысягаючы... : да 90-годдзя заслуж. работніка адукацыі Рэсп. Беларусь, д-ра філал. навук, праф. Міхася Яўгенавіча Цікоцкага : зб. навук. прац / пад агул. рэд. д-ра філал. навук праф. В. І. Іўчанкава. – Мінск : Адукацыя і выхаванне, 2012. – С. 325 – 333, с.325-326.

3. Мулькеева, В. О. Речевые стратегии конфликта и факторы, влияющие на их выбор : автореферат дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Валерия Олеговна Мулькеева ; – Российский гос. пед. ун-т им. А. И. Герцена. – Санкт-Петербург, 2006. – 19 с.

4. Третьякова, В. С. Конфликт глазами лингвиста / В.С. Третьякова // Юрислингвистика-2: русский язык в его естественном и юридическом бытии. – Барнаул: Изд-во Алт ГУ, 2000. – С. 127 – 140.

5. Речевая конфликтология: Науч.-метод. пособие для вузов / Отв. ред. М.Я.Дымарский / – СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И.Герцена, 2008.